



ICRML
Institut canadien
de recherche
sur les minorités
linguistiques

CIRLM
Canadian Institute
for Research
on Linguistic
Minorities

Les données en santé des minorités linguistiques au Canada : état des lieux et défis

Présentation



Éric Forgues

Mai 2024

PLAN

Des approches distinctes pour aborder la langue des services : en amont et en aval

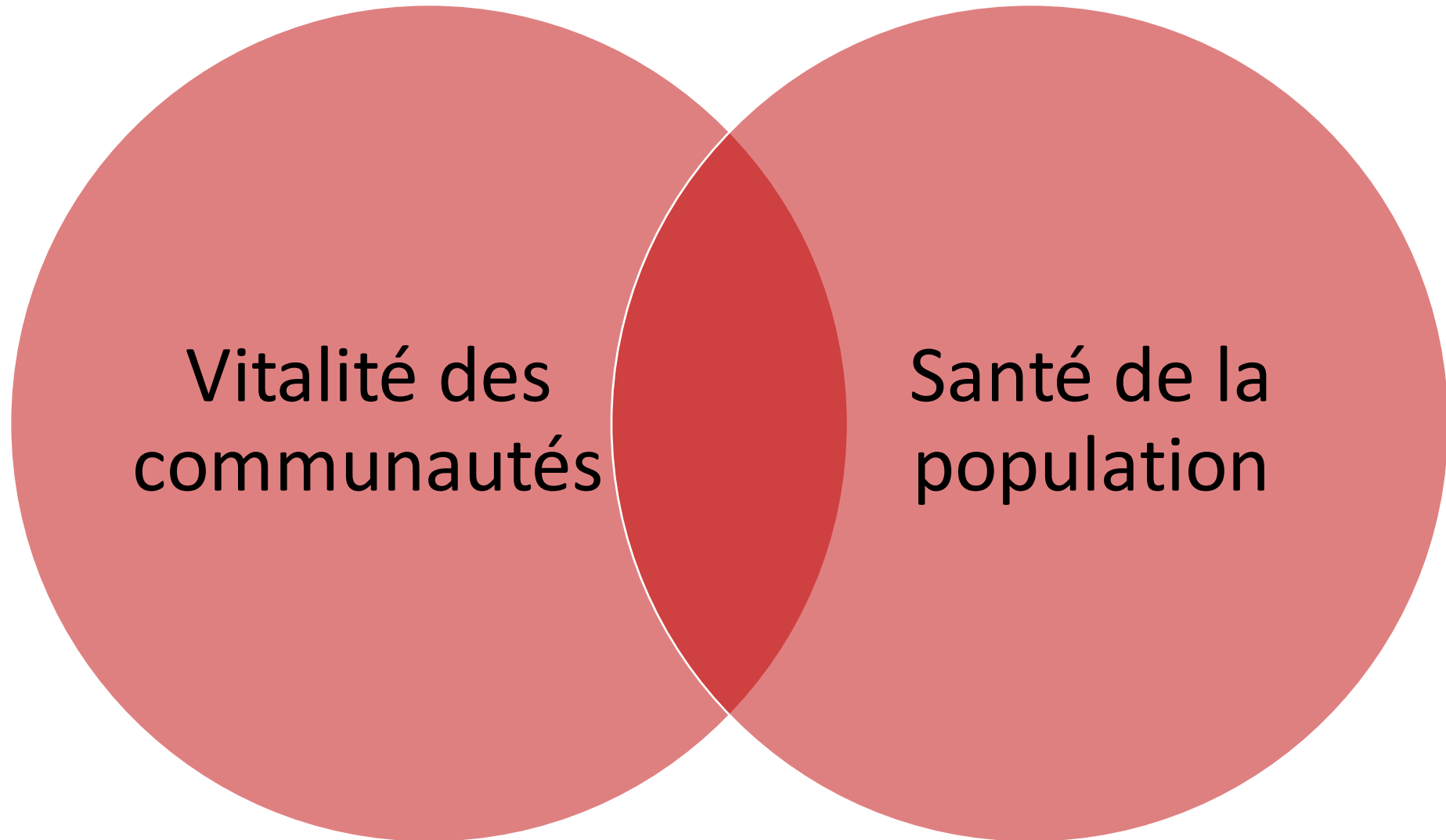
Le « laboratoire » de la concordance linguistique

QUE VOULONS-NOUS SAVOIR?

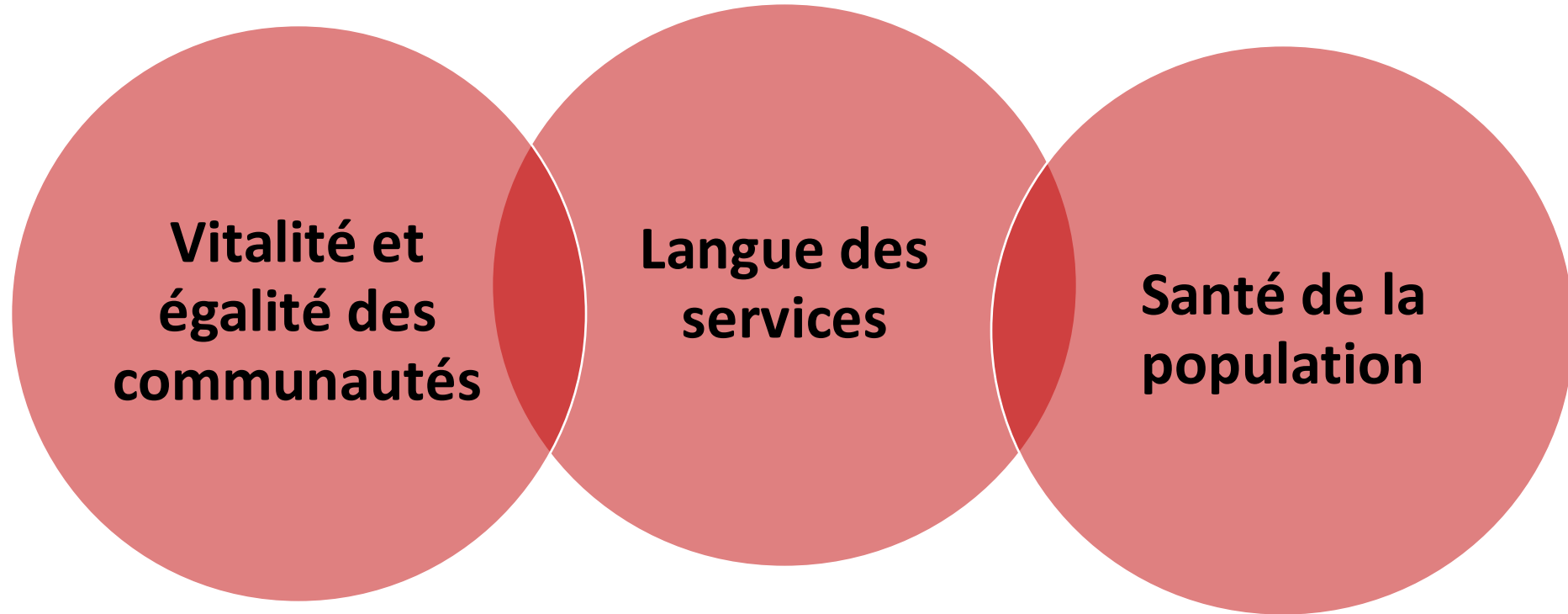
Plusieurs objets : deux grands champs de recherche

1. Sciences de la santé (santé de la population)
2. Vitalité des communautés, égalité des communautés

Que voulons-nous savoir? (suite)



Que voulons-nous savoir? (suite)



La langue de service du point de vue des sciences de la santé

« Concordance linguistique patient–médecin et paramètres de qualité et de sécurité des soins chez les bénéficiaires de soins à domicile fragiles admis à l’hôpital en Ontario, au Canada »

Emily Seale, Michael Reaume, Ricardo Batista, Anan Bader Eddeen, Rhiannon Roberts, Emily Rhodes, Daniel I. McIsaac, Claire E. Kendall, Manish M. Sood, Denis Prud’homme and Peter Tanuseputro (2022). CMAJ, 194(36) E1256-E1266. <https://doi.org/10.1503/cmaj.212155-f>

La langue de service du point de vue des sciences de la santé (suite)

Lorsque les patients et les médecins parlent la même langue, cela peut améliorer la qualité et la sécurité des soins. (Seale et al., 2022).



Concordance linguistique patient–médecin et paramètres de qualité et de sécurité des soins chez les bénéficiaires de soins à domicile fragiles admis à l’hôpital en Ontario, au Canada

Emily Seale, Michael Reaume, Ricardo Batista, Anan Bader Eddeen, Rhiannon Roberts, Emily Rhodes, Daniel I. McIsaac, Claire E. Kendall, Manish M. Sood, Denis Prud’homme and Peter Tanuseputro (2022). CMAJ 194(36) E1256-E1266. <https://doi.org/10.1503/cmaj.212155-f>

La langue de service du point de vue des sciences de la santé (suite)

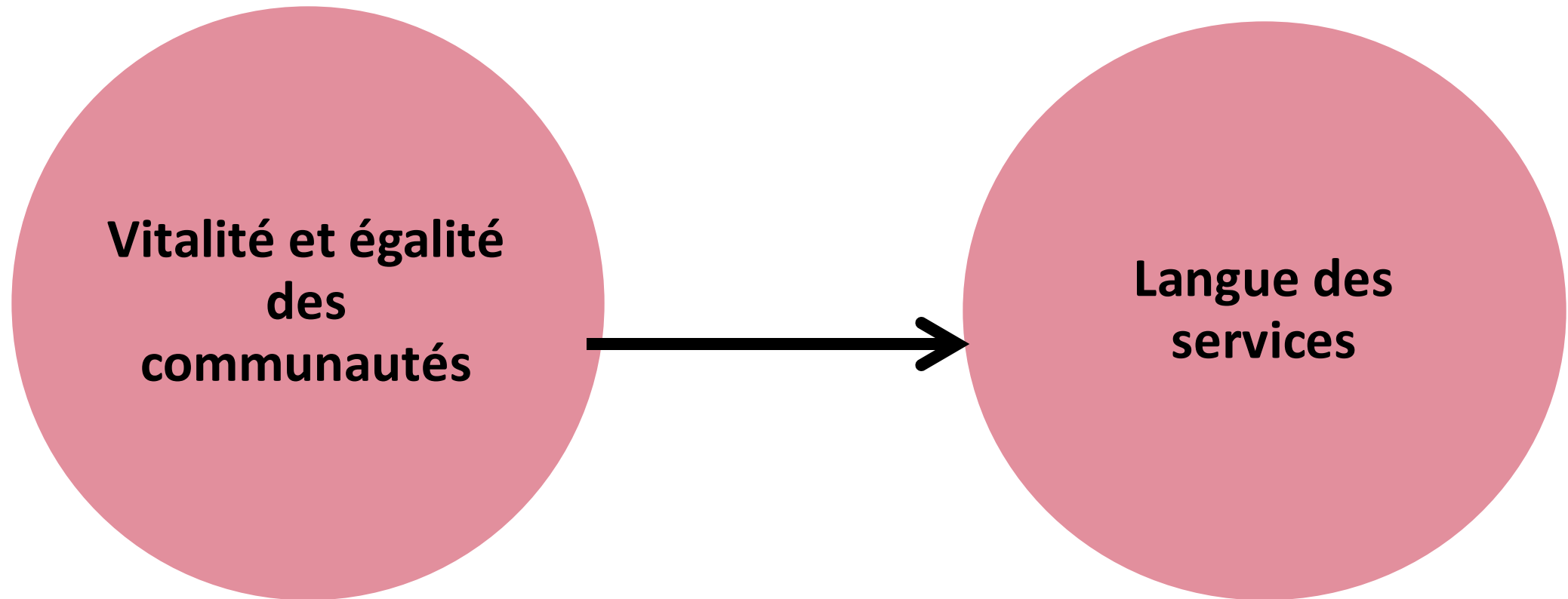
Les patients allophones qui ont reçu des soins dans une langue compatible présentaient un risque plus faible d'événements indésirables (...) et de décès à l'hôpital (...), ainsi que des séjours à l'hôpital plus courts (...) que les patients allophones qui ont reçu des soins dans une langue incompatible avec celle de l'hôpital. Les résultats sont similaires pour les patients francophones, bien que l'ampleur de l'effet soit plus faible que pour les patients allophones. (Seale et al., 2022).

Concordance linguistique patient–médecin et paramètres de qualité et de sécurité des soins chez les bénéficiaires de soins à domicile fragiles admis à l'hôpital en Ontario, au Canada

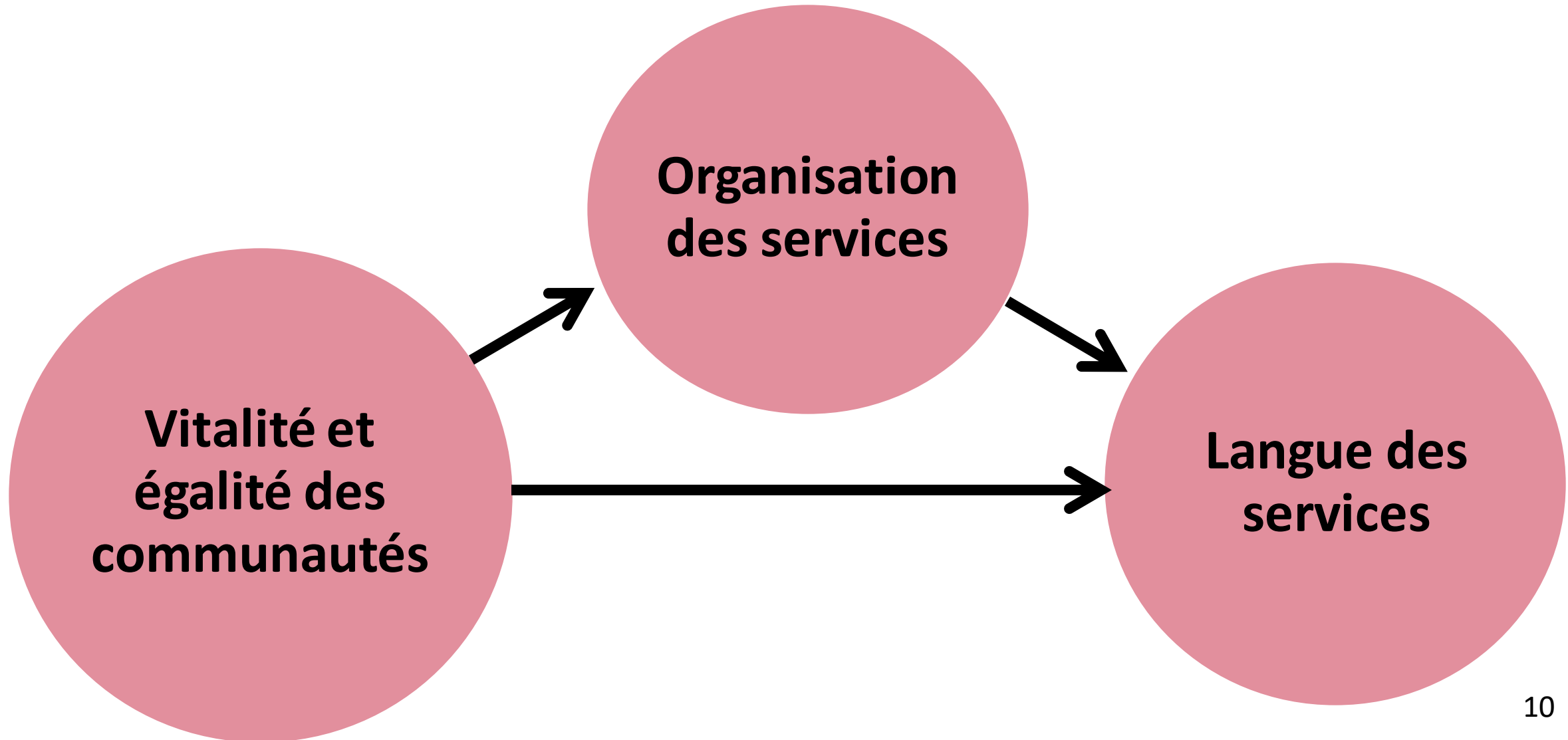
Emily Seale, Michael Reaume, Ricardo Batista, Anan Bader Eddeen, Rhiannon Roberts, Emily Rhodes, Daniel I. McIsaac, Claire E. Kendall, Manish M. Sood, Denis Prud'homme and Peter Tanuseputro (2022).

CMAJ, 194(36) E1256-E1266. <https://doi.org/10.1503/cmaj.212155-f>

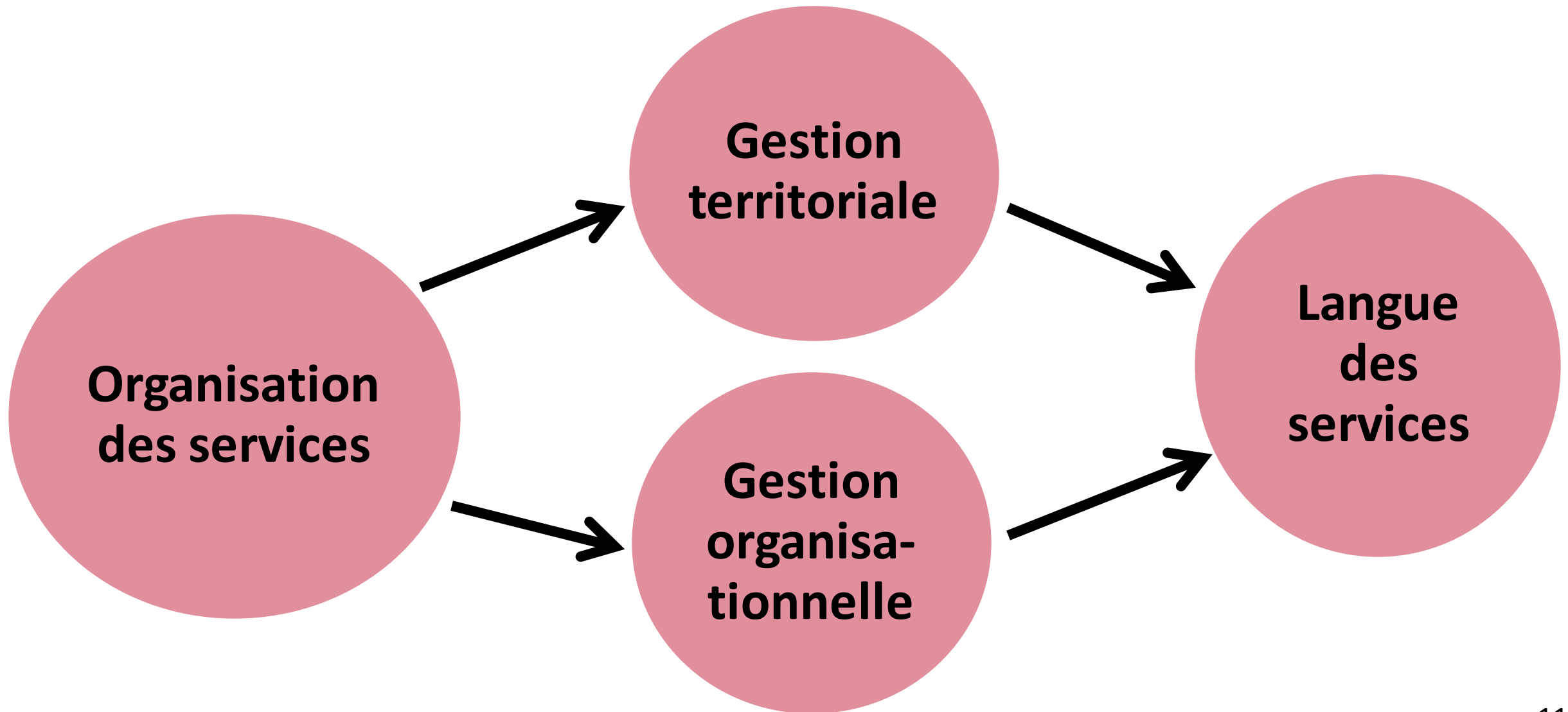
QUE VOULONS-NOUS SAVOIR?



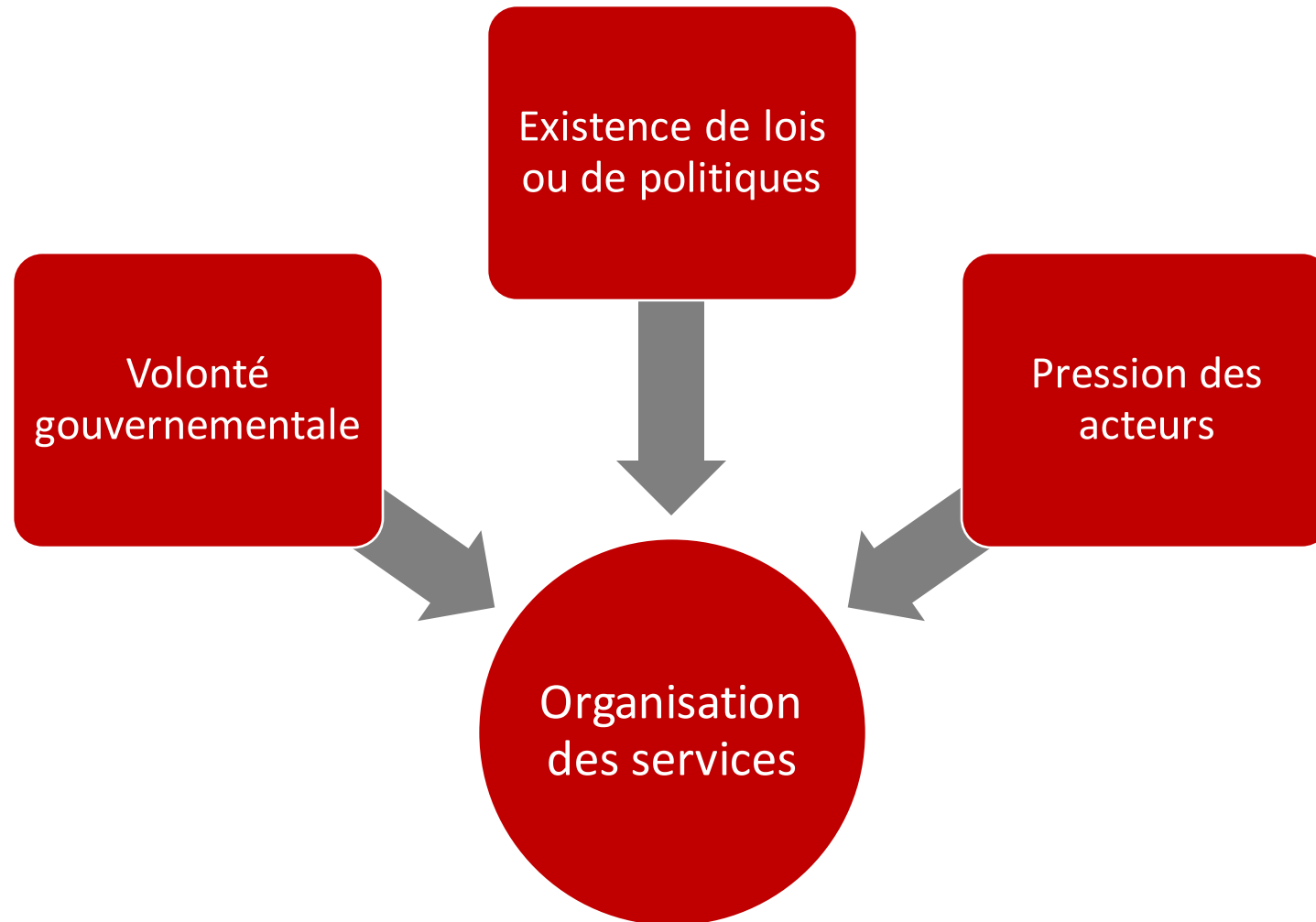
Que voulons-nous savoir? (suite)



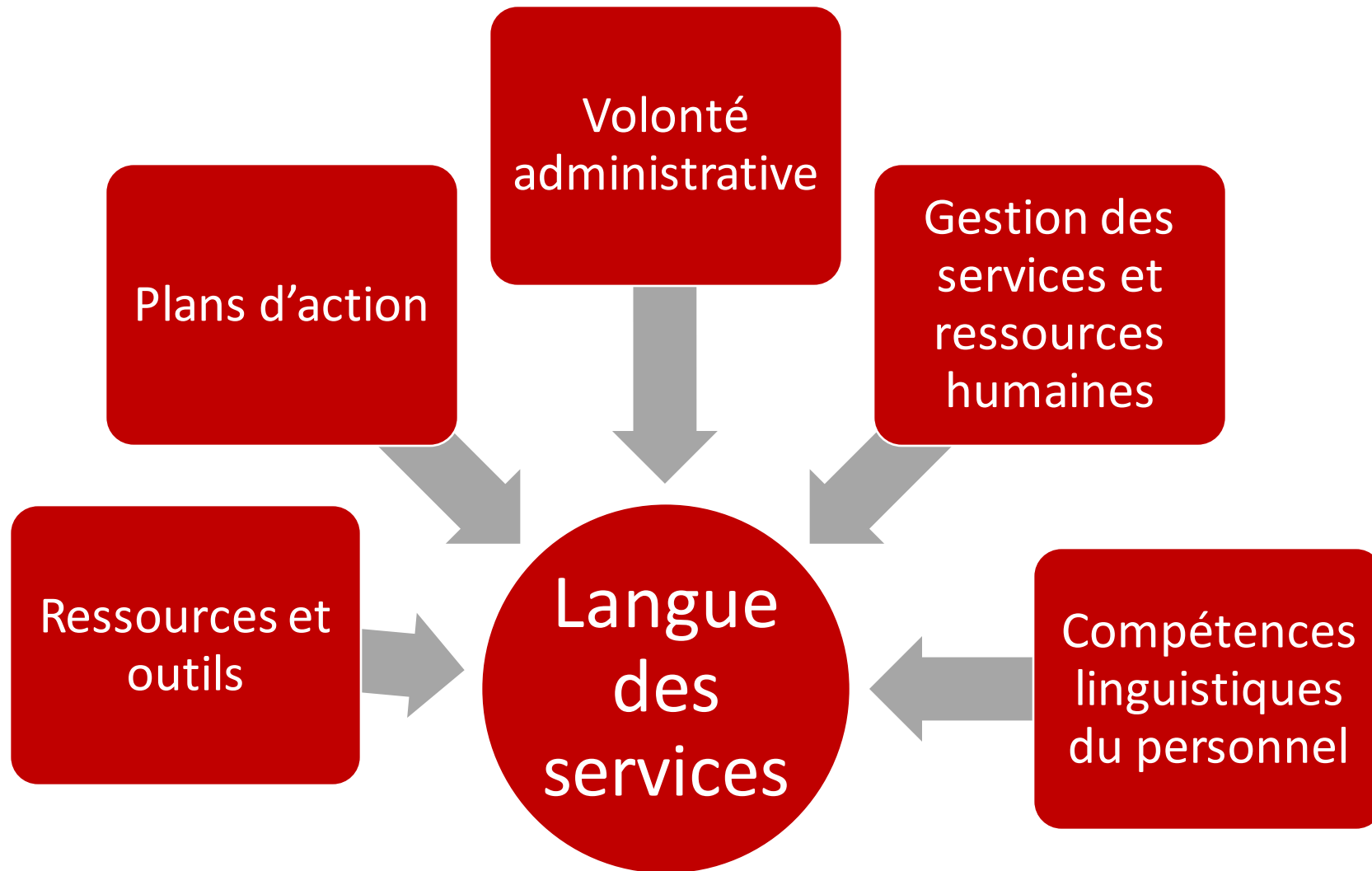
Que voulons-nous savoir? (suite)



Le contexte social de l'organisation des services



L'organisation des services (suite)



EXEMPLE

Une **employée unilingue** anglophone doit faire l'OA

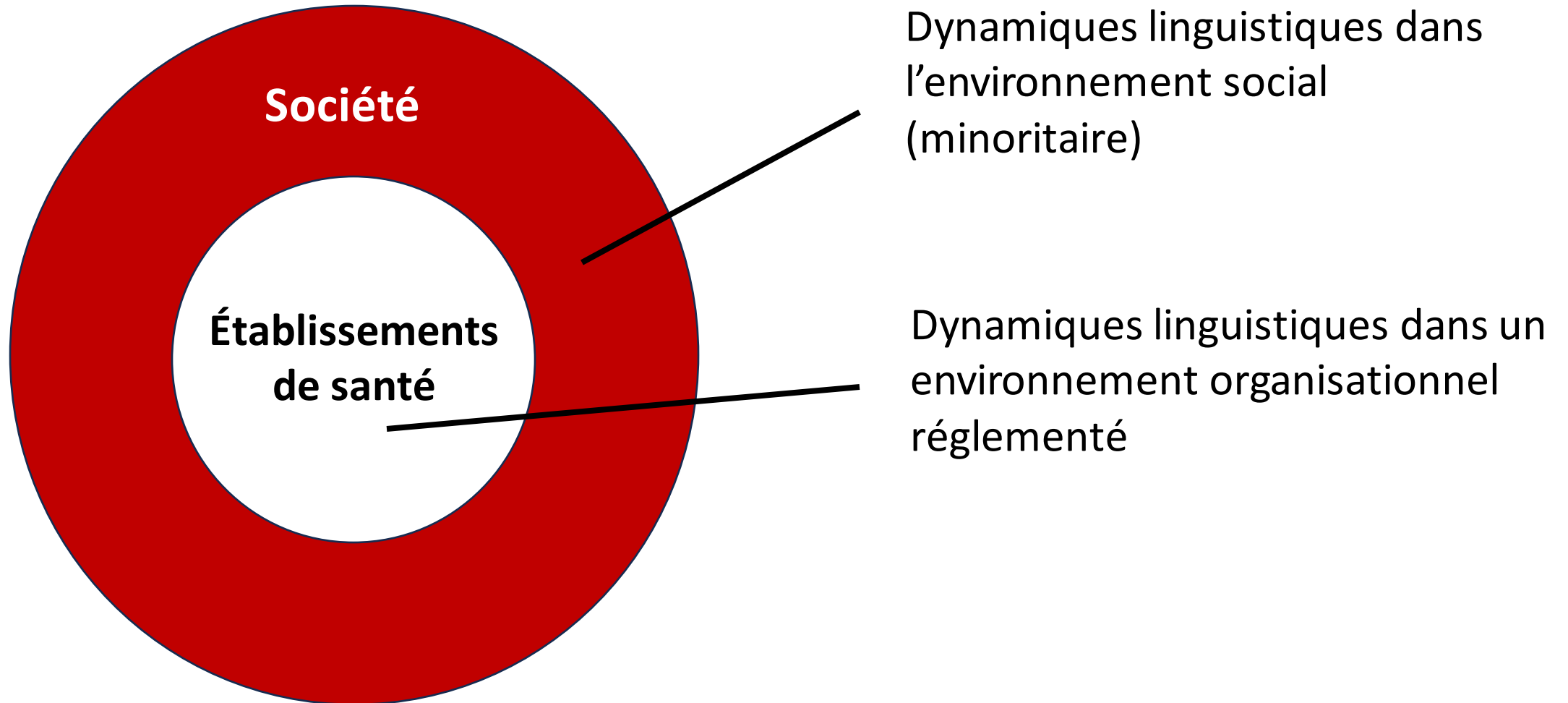
Elle travaille dans un hôpital qui a des plans de contingence
(une collègue bilingue dans l'équipe)

Elle sait qu'elle peut faire l'OA même si elle est unilingue

Une **employée bilingue** doit faire l'OA

Pourquoi ne fait-elle pas l'OA?

DYNAMIQUES LINGUISTIQUES INTRA-EXTRA ORGANISATIONNEL



CONCORDANCE LINGUISTIQUE

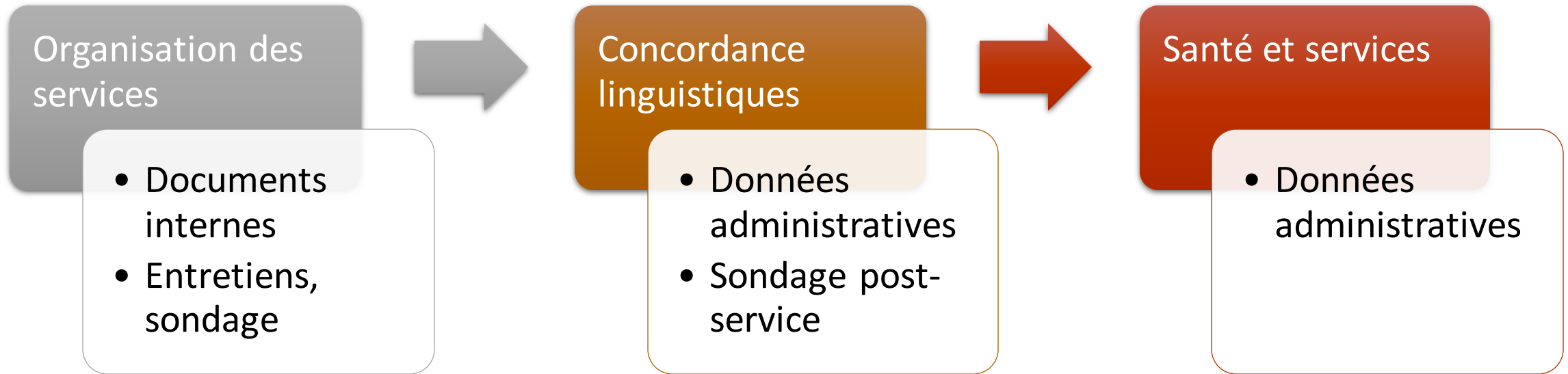
Action politique et juridique

- Niveau d'intervention sociétal

Action organisationnelle

- Niveau d'intervention organisationnel

Des données en amont et en aval de la concordance linguistique





ICRML
Institut canadien
de recherche
sur les minorités
linguistiques

CIRLM
Canadian Institute
for Research
on Linguistic
Minorities

L'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques est un organisme de recherche indépendant et sans but lucratif, créé grâce à un financement de Patrimoine canadien. Il exerce un rôle de leader, de rassembleur et de partenaire auprès des chercheurs, des organismes communautaires et des instances gouvernementales, afin de promouvoir une plus grande connaissance de la situation des minorités de langue officielle du Canada et une meilleure compréhension des enjeux prioritaires qui les concernent.

L'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques reconnaît l'appui du gouvernement du Canada.

Canada

LES SOURCES DES DONNÉES LINGUISTIQUES

	Données	Données secondaires	Données primaires
Objets			
CLOSM	Recensement	<ul style="list-style-type: none"> Déterminants de la santé Distribution géographique des CLOSM 	
Accès aux services	<ul style="list-style-type: none"> Politiques linguistiques des établissements en santé Distribution géographique des services selon la langue - Répertoire des services et des professionnels de la santé selon la langue Enquête postcensitaire (2022) 	Recension des services existants selon la langue	
Services offerts dans la langue minoritaire	<ul style="list-style-type: none"> Disc/Concordance linguistique Offre active, profils linguistiques, documentation interne 		Sondage - entretiens
Santé des populations	<ul style="list-style-type: none"> Données administratives Enquête sur la santé des collectivités 		